

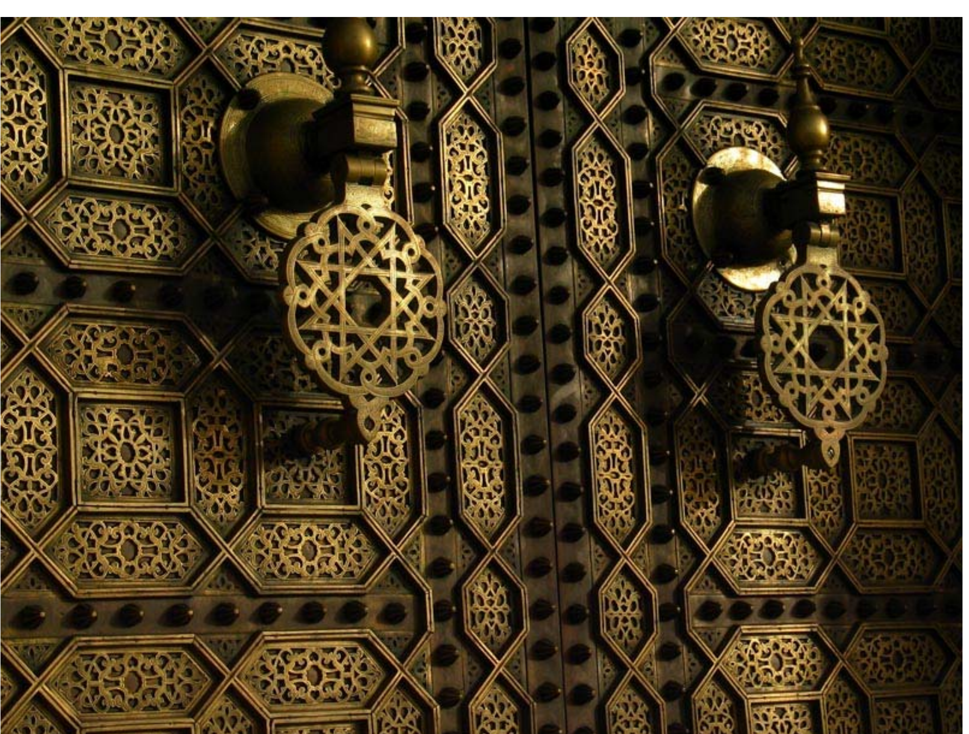
ألنحو لْعربِي

ألْمثَنى و لأسماءُ لْخمسةُ

http://perso.orange.fr/mementoslangues/

mementoslangues@orange.fr

D'après "Grammaire active de l'arabe littéral" - Méthode 90 - Le livre de poche



ألْمثَنى و لِإعراب	Le Duel et la flexion
بابان	deux portes (cas sujet)
بابين	deux portes (cas direct)
بابين	deux portes (cas indirect)
ألْبابان	les deux portes (cas sujet)
ألْبابين	les deux portes (cas direct)
ألْبابين	les deux portes (cas indirect)
ألْمثَنى و لِإضافَةُ	**Le Duel et l'annexion (disparition du ن)**
بابا دارٍ	les deux portes d'une maison (cas sujet)
بابي دارٍ	les deux portes d'une maison (cas direct)
بابي دارٍ	les deux portes d'une maison (cas indirect)
بابا لدارِ	les deux portes de la maison (cas sujet)
بابي لدارِ	les deux portes de la maison (cas direct)
بابي لدارِ	les deux portes de la maison (cas indirect)
مقْرعتا بابِ دارٍ	les deux marteaux de la porte d'une maison les deux heurtoirs de la porte d'une maison

كلا و كلْتا	(Tous) les deux (masculin et féminin)
بِكلْتا يديه	Avec ses deux mains. (Cas sujet car complété par un nom)
تكلمت مع كليْهما	J'ai parlé avec tous les deux.
لِلْجِنسين كليْهما	Pour les deux genres.
أَلْمُثَنى و لأعداد لأصلية	Le Duel et les nombres cardinaux
رجلان	deux hommes
إمرأتان	deux femmes
مائتا رجلٍ	deux cent hommes (annexion au Duel)
مائتا مرأة	deux cent femmes (annexion au Duel)
ألْفَا رجلٍ	deux mille hommes (annexion au Duel)
ألْفَا مرأة	deux mille femmes (annexion au Duel)
أَلْمُثَنى و لْفعْلُ	Le Duel et le verbe
نحن نفْعلُ	nous faisons (nous deux ou nous tous) masculin et féminin
أنتما تفْعلاَن	vous faites (vous deux) masculin et féminin)
هما يفْعلاَن	ils font (eux deux)
هما تفْعلاَن	elles font (elles deux)

Le Duel et la modification du nom	
Noms se terminant au singulier par ى	
Transformation du ى en ي au Duel	
فَتًى ، فَتيان	un garçon, deux garçons
مقْهًى ، مقْهيان ، (مقْهى بغداد)	un café, deux cafés, (Bagdad Café)
Noms se terminant au singulier par اء	
Si la terminaison est la marque du féminin, la hamza ء se transforme en و au Duel	
صحراْءُ ، صحراوان	un désert, deux déserts
عين زرقَآءُ ، عينان زرقَآوان	un œil bleu, deux yeux bleus
Si elle est la marque d'une racine défectueuse, la hamza ء peut se maintenir…	
لقَاءٌ ، لقَاءَان	une rencontre, deux rencontres
كساءٌ ، كساءَان	un vêtement, deux vêtements
…ou se transformer en و au Duel	
كساءٌ ، كساوان	un vêtement, deux vêtements

Pour les participes actifs des verbes défectueux et les noms d'action des verbes défectueux des formes V et VI:	
Maintien du ي à tous les cas du Duel (défini et indéfini)	
قاضٍ ، قاضيان ، قاضيين ، قاضيين	un juge, deux juges (Sujet, Direct, Indirect)
Les noms أب (père) أخ (frère) حم (beau-père) prennent un و à tous les cas du Duel	
أب ، أبوان ، أبوين ، أبوين	un père, deux pères
أخ ، أخوان ، أخوين ، أخوين	un frère, deux frères
حم ، حموان ، حموين ، حموين	un beau-père, deux beau-pères
ألأبوان ، ألأبوين ، ألأبوين	les deux pères; le père et la mère
ألأخوان ، ألأخوين ، ألأخوين	les deux frères; le frère et la sœur
ألقمران ، ألقمرين ، ألقمرين	les deux lunes; la lune et le soleil
فم و فو ، فمان ، فمين ، فمين	la bouche, les deux bouches
أبو ، أم مشاكلَ	celui, celle qui crée des problèmes
إبن ، بنت لحلال	quelqu'un, quelqu'une de bien
صاحب لفكرة	celui qui a (eu) l'idée
صاحب ثروة	celui qui est fortuné

ألأسماء لخمسة		Les cinq noms bilitères	
Les cinq noms prolongent leur voyelle finale quand ils sont définis par un complément			
Cas au Singulier	Indéfini	Défini par l'article	Défini par un complément
Sujet	أبٌ	ألأبُ	أبو محمد
Direct	أبًا	ألأبَ	أبا محمد
Indirect	أبٍ	ألأبِ	أبي محمد
Sujet	أخٌ	ألأخُ	أخو محمد
Direct	أخًا	ألأخَ	أخا محمد
Indirect	أخٍ	ألأخِ	أخي محمد
Sujet	حمٌ	ألحمُ	حمو محمد
Direct	حمًا	ألحمَ	حما محمد
Indirect	حمٍ	ألحمِ	حمي محمد
Sujet	فُو	ألفُو	فو محمد
Direct	فُوًا	ألفُو	فا محمد
Indirect	فُو	ألفُو	في محمد

ذُو	Singulier		Duel		Pluriel	
Cas	Masculin	Féminin	Masculin	Féminin	Masculin	Féminin
Sujet	ذُو	ذَاتَ	ذَوا	ذَواتا	ذَوو	ذَوات
Direct	ذَا	ذَاتَ	ذَوي	ذَواتي	ذَوِي	ذَوات
Indirect	ذي	ذَاتَ	ذَوي	ذَواتي	ذَوِي	ذَوات

رجلٌ ذُو مالٍ	un homme riche (possesseur d'argent)
ألرجلُ ذُو لْمالِ	l'homme riche (possesseur d'argent)
ذُو سمعة	bien réputé
ذُو شأن و ذُو بالٍ	important
ذُو معرفَة	expert; cultivé
ذُو خبرة	expérimenté
ذُو عقْلٍ	raisonnable
ذُو مقْدرة	capable
ألرجالُ ذَوو لْقُبعات لسوداءِ	les hommes aux chapeaux noirs
ألبِنت ذَاتَ لْوجه لْجميلِ	la fille au beau visage
ألبَنات ذَوات لْملاَبِس لْحمراءِ	les filles aux vêtements rouges

Le Duel: les parties du corps qui vont par paire sont presque toutes du genre féminin	
ألْعين ، ألْعينان	l'œil, les deux yeux
ألأُذُن ، ألأُذُنان	l'oreille, les deux oreilles
أليد ، أليدان	la main, les deux mains
ألرجلُ ، ألرجلاَن	la jambe, les deux jambes
ألسن ، ألسنان	la dent, les deux dents
ألْجناح ، ألْجناحان	l'aile, les deux ailes

Mémentos grammaticaux disponibles	
Langue	Titre
Allemand	Die deutsche Grammatik
Arabe	ألنحو لعربي
Croate	Hrvatska Gramatika
Russe	Русская Грамматика
Serbe	Српска Граматика

L'auteur saura gré des remarques que l'on pourra lui transmettre à l'adresse: mementoslangues@orange.fr

Références bibliographiques

- *Grammaire active de l'Arabe littéral*, M. Neyreneuf et G. Al-Hakkak, Méthode 90
- *Éléments de l'Arabe classique*, R. Blachère, Éditions Maisonneuve & Larose
- *Grammaire de l'Arabe classique*, R. Blachère, Maisonneuve & Larose
- *Les verbes arabes*, S. Ammar et J. Dichy, Collection Bescherelle, Éditions Hatier
- *Dictionnaire Mounged classique Français-Arabe*, Dar El-Machreq Éditeurs, Beyrouth, Liban
- *Dictionnaire Mounged classique Arabe-Français*, Dar El-Machreq Éditeurs, Beyrouth, Liban
- *Dictionnaire Arabe-Français et Français-Arabe*, D. Reig, Éditions Larousse
- *Arabe moderne*, A. Idrissi, CNED-IMA
- *Héritages arabes-Des noms arabes pour les étoiles*, Roland Laffitte, Librairie Geuthner
- *L'Arabe*, Méthode Assimil

قراءَةٌ سعيدةٌ